



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.1/2003/10
23 January 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения
(Сорок первая сессия, 31 марта - 3 апреля 2003 года,
пункт 7 повестки дня)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Передано Европейской федерацией жертв дорожно-транспортных
происшествий (ЕФЖДТП) и Международной федерацией обществ
Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК)

Помощь жертвам дорожно-транспортных происшествий

Настоящий документ представляет собой второй промежуточный доклад о разработке рекомендаций, которые первоначально обсуждались на тридцать восьмой сессии WP.1.

Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) на своей тридцать восьмой сессии поручила небольшой группе по оказанию помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий (Израиль, Франция, ЕФЖДТП и МФОКК) доработать первые три рекомендации, содержащиеся в документе TRANS/WP.1/2002/7 Будапештского семинара 2001 года об оказании помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий, а именно рекомендации о согласовании определений погибших и раненых в дорожно-транспортных происшествиях, об оказании поддержки в осуществлении резолюции о помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий (TRANS/WP.1/2001/7) и о содержимом аптечек первой медицинской помощи.

Первый промежуточный доклад был представлен Рабочей группе WP.1 на ее тридцать девятой сессии (пункт 40 документа TRANS/WP.1/85 и документы TRANS/WP.1/2002/35 и Add.1), а на сороковой сессии по этому докладу была представлена краткая вербальная нота (пункт 22 документа TRANS/WP.1/86).

Из-за других приоритетов и недостатка времени на последних двух рабочих сессиях делегаты WP.1 не смогли поделиться своими замечаниями и мнениями относительно предложений, представленных в докладе (TRANS/WP.1/2002/35), поэтому небольшая группа не смогла завершить эту работу.

1. Согласование определений погибших и раненых в дорожно-транспортных происшествиях

1.1 Проблему надежности статистических данных о числе погибших и раненых в дорожно-транспортных происшествиях затронул на пятьдесят третьей сессии Рабочей группы по статистике транспорта (WP.6) представитель ЕФЖДТП, сославшийся на документ TRANS/WP.1/2002/35/Add.1, подготовленный ЕФЖДТП и МФОКК. Ход последующего обсуждения этой проблемы резюмирован в докладе WP.6 о работе ее пятьдесят третьей сессии (TRANS/WP.6/143) следующим образом:

30. *Представители ЕФЖДТП ознакомили Рабочую группу с предложениями по улучшению статистики дорожно-транспортных происшествий, которые также обсуждаются Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1) (TRANS/WP.1/2002/35/Add.1). Рабочая группа отметила, что в зависимости от источника информации имеются, возможно, недостаточно полные сведения о реальной численности лиц, которые были ранены в результате дорожно-транспортных происшествий. Обычным источником информации служат данные, поступающие от полиции, однако данные (тяжело и/или легко) о раненых и погибших, поступающие из страховых компаний и больниц, свидетельствуют о том, что число пострадавших является значительно более высоким.*
31. *В ходе обсуждения этих вопросов Рабочая группа **отметила**, что данная проблема обусловлена различием национальных источников информации и что к искажению реальных цифр может привести использование неодинаковых определений раненых и промежутков времени, в течение которого последовала смерть пострадавшего.*

32. Рабочая группа **решила** тщательно обсудить проблему недостаточно полного информирования о дорожно-транспортных происшествиях на своем совещании в июне 2003 года. Она также **поручила** секретариату подготовить простой вопросник по этой теме в качестве основы для обсуждения.

1.2 Впоследствии Межучрежденческому статистическому секретариату (Евростат, ЕКМТ и ЕЭК ООН) было предложено представить на следующей сессии WP.6 в июне 2003 года проект вопросника о происхождении и определении этих числовых данных, который должен быть направлен странам-членам. После получения согласия на это со стороны WP.6 эти вопросники будут разосланы странам-членам и их ответы будут рассмотрены (для повышения надежности этих числовых данных) Группой на ее следующей сессии в июне 2004 года.

1.3 ЕФЖДТП и МФОКК провели совещание с представителем Департамента профилактики ранений и насилия Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Одним из основных направлений пятилетней стратегии ВОЗ по профилактике ранений в результате дорожно-транспортных происшествий является повышение качества данных. Это полностью совпадает с интересами WP.1 и WP.6. ВОЗ решила внести вклад в эту деятельность (см. пункт 32 документа TRANS/WP.6/143) и направила соответствующее письмо секретарю WP.6.

2. Поддержка в осуществлении резолюции TRANS/WP.1/2001/7 по оказанию помощи жертвам дорожно-транспортных происшествий - аптечка первой помощи

В дополнение к работе, освещенной в документе TRANS/WP.1/2002/35, МФОКК участвует в осуществлении проводящейся под руководством ВОЗ деятельности по разработке руководящих принципов добровольной помощи. Цель документа состоит в разработке указаний для органов, ответственных за принятие решений, по созданию или укреплению национальной системы добровольной помощи. В ходе упомянутого выше совещания с участием ВОЗ (пункт 1.3), МФОКК и ЕФЖДТП представили доклад о достигнутом прогрессе в области содействия осуществлению резолюции TRANS/WP.1/2001/7. Оба эти процесса, вне всяких сомнений, могут способствовать взаимному обогащению и укреплению. Более подробные данные будут представлены на сорок первой сессии WP.1.
